



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

# КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать девятая сессия**

**Рим, 6-13 июня 2015 года**

**Организация работы 39-й сессии Конференции**

## Резюме

В настоящем документе содержится обзор вопросов, касающихся организации работы 39-й сессии Конференции ФАО (6-13 июня 2015 года). В нем содержатся предложения, касающиеся предварительной повестки дня сессии, темы для общего обсуждения, выборов, резолюций и приглашений. Предварительная повестка дня сессии представлена в документе С 2015/1, а расписание работы – в документе С 2015/INF/1.

### Конференции предлагается принять решения по следующим вопросам:

- Учреждение двух комиссий:
  - по вопросам существа и вопросам политики (Комиссия I);
  - по вопросам программы и бюджета (Комиссия II).
- Кандидаты, предлагаемые Советом для занятия следующих постов на Конференции:
  - Председатель Конференции;
  - Председатель Комиссии I;
  - Председатель Комиссии II;
  - три заместителя Председателя Конференции;
  - семь избранных членов Генерального комитета; и
  - девять членов Комитета по проверке полномочий.
- Основная тема для общего обсуждения, которой является положение дел в области продовольствия и сельского хозяйства, причем продолжительность выступления по этому вопросу главы каждой делегации не должна превышать пяти минут.
- Приглашения, направляемые наблюдателям для участия в работе сессии в качестве наблюдателей.

*Вопросы по существу содержания настоящего документа можно направлять:*

Стивену Дауду (Stephen Dowd),

Руководителю Подотдела по вопросам Конференции, Совета и связей с правительствами (СРАС)

Тел.: +39 06570 53459



---

## Содержание

---

	Стр.
Введение.....	3
Повестка дня, тема для общего обсуждения и процедура голосования .....	3
Состав делегаций.....	3
Уставные обязанности Конференции.....	4
<i>Прием новых членов</i> .....	4
<i>Назначение Генерального директора</i> .....	4
<i>Назначение Независимого председателя Совета</i> .....	4
<i>Выборы членов Совета</i> .....	4
Должностные лица Конференции.....	5
Резолюции Конференции .....	5
Приглашения .....	5
Приложение А – Выдержка из Статьи III Устава ФАО.....	7
Приложение В – Требования в отношении резолюций Конференции.....	8
Приложение С – Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями; Правило XVII Общих правил Организации; Участвующие международные организации .....	9-10

## Введение

1. В соответствии с решением, принятым на 38-й сессии Конференции (15-22 июня 2013 года), 39-я сессия Конференции состоится в Риме с 6 по 13 июня 2015 года<sup>1</sup>.
2. Конференция является высшим директивным органом Организации, определяющим ее общую политику и стратегию и принимающим окончательные решения о целях, стратегии и бюджете<sup>2</sup>. Конференция сосредоточится на обеспечении согласованности вопросов глобальной политики и нормативной базы, действуя, как правило, на основе рекомендаций технических комитетов и региональных конференций ФАО, а также, в случае необходимости, Совета ФАО. В более конкретном плане Конференция утверждает приоритеты, стратегию и бюджет Организации после рассмотрения рекомендаций Совета.

### Повестка дня, тема для общего обсуждения и процедура голосования

3. Предварительная повестка дня Конференции представлена в документе С 2015/1.
4. Будут созданы две комиссии:
  - Комиссия I по существенным и политическим вопросам; и
  - Комиссия II по вопросам программы и бюджета.
5. На каждой сессии Конференции, как правило, рассматривается одна важная тема, согласованная на Конференции, обычно по рекомендации Совета. В связи с этим Совет на своей 150-й сессии (декабрь 2014 года) предложил, чтобы темой для общего обсуждения на Конференции в рамках пункта 10 *Обзор положения дел в области продовольствия и сельского хозяйства* стал вопрос "Разорвать порочный круг нищеты и голода в сельских районах путем повышения их устойчивости к внешним воздействиям: укрепление социальной защиты и обеспечение устойчивого сельскохозяйственного развития"<sup>3</sup>.
6. Поскольку для работы на пленарных заседаниях выделяется только пять дней, а большинство глав делегаций, присутствующих на Конференции, хотели бы выступить с заявлениями по пункту 10, то Совет рекомендовал, чтобы продолжительность каждого выступления была ограничена максимум пятью минутами.
7. Выборы Независимого председателя Совета и выборы членов Совета, а также голосование по уровню бюджета (электронным поименным голосованием) планируется провести в пятницу, 12 июня 2015 года.
8. В целях упорядочения процедуры и обсуждения в ходе сессии документы сессии будут содержать резюме и будут выделять вопросы, по которым должны быть приняты решения Конференции. По мере возможности, это будет делаться главным образом посредством представления проектов решений, которые должны быть приняты на Конференции, в форме, готовой для утверждения и включения в окончательный доклад о работе сессии.

### Состав делегаций

9. Делегации, как правило, возглавляются министрами. В соответствии со Статьей III Устава (*Приложение А*) каждый член Организации может быть представлен одним делегатом, которого могут сопровождать заместители, помощники и советники. Онлайн-регистрация доступна через защищенный паролем веб-портал для членов ФАО по адресу <http://www.fao.org/members-gateway/en/>. Инструкцию по онлайн-регистрации можно скачать с того же сайта. Следует отметить, что для онлайн-регистрации требуется загрузить сделанную недавно цифровую фотографию паспортного размера.

---

<sup>1</sup> С 2013/REP, п. 132

<sup>2</sup> Резолюция Конференции 7/2009

<sup>3</sup> CL 150/REP, п. 28

## Уставные обязанности Конференции

10. Помимо принятия поправок к Уставу, Правилам и Положениям Организации и утверждения конвенций и соглашений, Конференция выполняет следующие конкретные уставные обязанности:

### *Прием новых членов*

11. Конференция в качестве высшего органа Организации принимает новых членов и решает все вопросы, касающиеся членства. На дату подготовки настоящего документа не было получено ни одного заявления о приеме в члены. В соответствии с пунктом 2 Правила XIX Общих правил Организации (ОПО), заявления принимаются не позднее чем за 30 дней до открытия сессии Конференции, то есть до четверга, 7 мая 2015 года. Прием новых членов осуществляется путем тайного голосования и требует большинства в две трети поданных голосов при условии, что общее число голосов "за" и "против" составляет более половины государств-членов Организации. Членство вступает в силу со дня, когда Конференция одобряет заявление.

### *Назначение Генерального директора*

12. Процедуры выдвижения кандидатуры и назначения Генерального директора установлены в Правиле XXXVII ОПО. Срок полномочий нынешнего Генерального директора истекает 31 июля 2015 г. Во исполнение соответствующих положений Правила XXXVII ОПО, на 149-й сессии Совета был установлен период с 1 ноября 2014 года по 31 января 2015 года, в течение которого должны были приниматься кандидатуры на пост Генерального директора на период полномочий с 1 августа 2015 года по 31 июля 2019 года<sup>4</sup>. Сведения о единственном кандидате, предложение о котором было получено в установленные сроки, были распространены 2 февраля 2015 года в циркулярном письме, а также посредством веб-портала для членов ФАО<sup>5</sup>.

### *Назначение Независимого председателя Совета*

13. В соответствии с пунктом 2 Статьи V Устава и пунктом 1 Правила XXIII ОПО, Независимого председателя Совета назначает Конференция.

14. В соответствии с пунктом 1(b) Правила XXIII ОПО Совет устанавливает крайний срок, к которому государства-члены должны представить кандидатуры на пост Независимого председателя Совета Генеральному секретарю Конференции и Совета. Кроме того, Совет также устанавливает дату, к которой Генеральный секретарь распространяет информацию об этих кандидатурах среди всех членов Организации. В связи с этим Совет на своей 150-й сессии определил в качестве крайнего срока для представления таких кандидатур 12 час. 00 мин. в среду, 8 апреля 2015 года<sup>6</sup>. Среда, 15 апреля 2015 года, была установлена в качестве крайнего срока для распространения Генеральным секретарем информации о представленных кандидатурах циркулярным письмом и через веб-портал для членов ФАО (см. документ С2015/9).

### *Выборы членов Совета*

15. В соответствии с пунктом 1 Статьи V Устава членов Совета избирает Конференция. В документе С 2015/11 Конференции содержится информация о выборах членов Совета, к которому прилагаются бланки, заполняемые при выдвижении кандидатур. В соответствии с пунктом 10 (а) Правила XXII ОПО Конференция определяет дату выборов и срок, до которого должны быть представлены кандидатуры для избрания в Совет. Выборы предлагается провести в пятницу, 12 июня 2015 года. Как отмечается в пункте 10 (с) Правила XXII ОПО, кандидатуры должны быть поддержаны в письменном виде делегатами Конференции от двух государств-членов, не считая делегата от государства-члена, кандидатура которого выдвигается, и должны

<sup>4</sup> CL 149/REP, п. 27

<sup>5</sup> С 2015/7

<sup>6</sup> CL 150/REP, п. 29

сопровождаться официальным письменным согласием делегата от выдвигаемого государства-члена. Далее в пункте 10 (d) Правила XXII уточняется, что Генеральный комитет не менее чем за три рабочих дня до назначенной даты голосования должен сообщить Конференции о полученных действительных предложениях о кандидатурах. Совет на своей 150-й сессии рекомендовал установить крайний срок для представления кандидатур на 12 час.00 мин. в понедельник, 8 июня 2015 года<sup>7</sup>.

### Должностные лица Конференции

16. В соответствии с пунктом 5 (b) Правила XXIV ОПО, Совет выдвигает кандидатов на посты: (i) Председателя Конференции; (ii) председателей комиссий Конференции; (iii) трех заместителей Председателя Конференции; (iv) семи членов Генерального комитета Конференции; и (v) девяти членов Комитета по проверке полномочий<sup>8</sup>.

17. На своей 151-й сессии Совет выдвинул на пост Председателя Конференции кандидатуру Дistinguished г-на Ле Мама Ропати Муалиа, Министра сельского хозяйства, рыболовства и корпоративных сельскохозяйственных запасов Самоа<sup>9</sup>. Эта кандидатура, как ожидается, будет одобрена Конференцией на ее первом заседании наряду с кандидатурами трех заместителей Председателя Конференции. Кандидатуры на посты заместителей председателей как Комиссии I, так и Комиссии II, как ожидается, будут одобрены Конференцией через Генеральный комитет.

18. В соответствии со сложившейся практикой члены Комитета по проверке полномочий начнут свою работу за 15 дней до начала работы Конференции.

### Резолюции Конференции

19. Совет на своей 148-й сессии рекомендовал, чтобы на 39-й сессии Конференции была прекращена практика создания Комитета по резолюциям Конференции. Совет отметил, что функции редакционного рассмотрения можно было бы, в случае необходимости, передать специальному комитету, создаваемому в соответствии с Общими правилами Организации, либо поручены Секретариату. В связи с упразднением Комитета по резолюциям в стандартную организацию сессий Конференции, которая рассматривалась Советом и была передана на рассмотрение Генерального комитета Конференции, будут внесены соответствующие изменения<sup>10</sup>. Существующие требования, предъявляемые к проектам резолюций Конференции, содержатся в *Приложении В*.

### Приглашения<sup>11</sup>

20. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии имеют право быть представленными на сессиях Конференции без права участия в голосовании. Другие межправительственные организации, заключившие с ФАО соглашения, содержащие конкретные положения на этот счет, могут участвовать в качестве наблюдателей. Неправительственные организации, имеющие консультативный статус, также имеют право направлять наблюдателей на сессии Конференции. Другие межправительственные организации, а также неправительственные организации, имеющие специальный консультативный статус или статус организаций, с которыми поддерживаются связи, могут приглашаться Генеральным директором на временной основе.

21. *Приложение С* содержит вышеуказанные положения в том виде, в каком они изложены в *Правиле XVII ОПО*, а также в "Политике ФАО применительно к отношениям с

<sup>7</sup> CL 150/REP, п. 27b)

<sup>8</sup> CL 151/REP, п. 28

<sup>9</sup> CL 151/REP, п. 24

<sup>10</sup> CL 148/REP, п. 20(c)

<sup>11</sup> С 2015/13

международными неправительственными организациями" (Уставные документы ФАО, Том II, Раздел М).

22. Совет на своей 150-й сессии рекомендовал, чтобы в соответствии с предыдущей практикой Палестина была приглашена принять участие в работе 39-й сессии Конференции в качестве наблюдателя<sup>12</sup>.

---

<sup>12</sup> CL 150/REP, п. 32

**Приложение А****Выдержка из Статьи III Устава ФАО****Конференция****[Положения, регулирующие состав делегаций]**

1. Учреждается Конференция Организации, на которой каждое государство-член и ассоциированный член будут представлены одним делегатом. Ассоциированные члены имеют право участвовать в работе Конференции, но не могут исполнять обязанности должностных лиц или иметь право голоса.
2. Каждое государство-член и ассоциированный член могут назначать заместителей, помощников и советников своего делегата. Конференция может определить условия участия заместителей, помощников и советников в ее работе, но при любой форме участия они не будут иметь права голоса, за исключением случаев, когда заместитель, помощник или советник подменяет делегата.
3. Делегат не может представлять более одного государства-члена или ассоциированного члена.
4. Каждое государство-член имеет только один голос. Государство-член, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса на Конференции, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два предыдущих календарных года. Конференция может, однако, разрешить такому государству-члену участвовать в голосовании, если она признает, что просрочка платежа произошла по не зависящим от него обстоятельствам..

**Приложение В****Требования в отношении резолюций Конференции**Требования, касающиеся подготовки резолюций:

Резолюции должны приниматься в основном по следующим официальным вопросам:

- i) поправки к Уставу, Общим правилам Организации и Финансовым положениям;
- ii) утверждение или подтверждение конвенций или соглашений и поправок к ним;
- iii) учреждение органов в соответствии со Статьей VI Устава и принятия или изменение уставных документов таких органов;
- iv) принятие Программы работы и бюджета на следующий двухгодичный период;
- v) решения по финансовым вопросам, например решения, касающиеся Фонда оборотных средств, шкалы взносов и утверждения проверенных счетов;
- vi) основные программные вопросы и вопросы политики;
- vii) рекомендации для государств-членов или международных организаций;
- viii) вопросы, связанные с назначением Генерального директора и Председателя Совета;
- ix) чествования и празднования, имеющие особое значение для ФАО.



## Приложение С

**Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями****Правило XVII Общих правил Организации****Участвующие международные организации**

1. Представитель Организации Объединенных Наций и представитель любого специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, сопровождаемые советниками и помощниками, могут присутствовать на пленарных заседаниях Конференции и на заседаниях любой комиссии, любого комитета комиссии и любого комитета, учрежденного в соответствии с Правилom XV. Такие представители, не принимая участия в голосовании, могут выступать и участвовать в обсуждениях, а также могут распространять на Конференции без каких-либо ограничений позиции организаций, которые они представляют.
2. Наблюдатель любой другой межправительственной организации, с которой заключено соглашение, предусматривающее представительство, сопровождаемый советниками и помощниками, может присутствовать на пленарных заседаниях Конференции и на заседаниях любой комиссии, любого технического комитета комиссии и любого технического комитета, учрежденного в соответствии с Правилom XV. Такие наблюдатели, не принимая участия в голосовании, могут выступать и, по просьбе Председателя, участвовать в обсуждениях. Они могут распространять на Конференции без каких-либо ограничений позиции организаций, которые они представляют.
3. Наблюдатель любой международной неправительственной организации, обладающей консультативным статусом, сопровождаемый советниками и помощниками, может присутствовать на пленарных заседаниях Конференции и на заседаниях любой комиссии, любого технического комитета комиссии и любого технического комитета, учрежденного в соответствии с Правилom XV. Такие наблюдатели, не принимая участия в голосовании, могут выступать в таких комиссиях и комитетах, принимать участие в их обсуждениях, по просьбе Председателя, а также выступать, с согласия Генерального комитета, на пленарных заседаниях Конференции. Они могут распространять на Конференции без каких-либо ограничений позиции организаций, которые они представляют.
4. Генеральный директор определяет в предварительном порядке, какие другие международные организации приглашаются на сессию Конференции, и представляет Конференции список таких организаций для одобрения.

**Выдержка из Уставных документов ФАО, Том II, Раздел М****Политика ФАО применительно к отношениям с международными неправительственными организациями***Общие положения*

5. Организация установила отношения с определенными международными неправительственными организациями с целью получения от них консультативных заключений и их действенного вовлечения в работу Организации.

*Организации, имеющие право на получение консультативного статуса*

6. Для того чтобы иметь право на получение консультативного статуса, международная неправительственная организация должна:

- a) иметь структуру и сферу деятельности, которые являются международными по своему характеру, быть в достаточной степени представительной в сфере своей деятельности и обладать признанным авторитетом, в силу которого ее взгляды по политическим вопросам представляли бы большой интерес для правительств и ФАО;
- b) заниматься вопросами, затрагивающими существенную часть сферы деятельности ФАО;
- c) иметь цели и задачи, соответствующие общим принципам, закрепленным в Уставе ФАО;
- d) иметь постоянный руководящий орган, уполномоченных представителей, а также систематизированные процедуры и механизмы обеспечения связи со своими членами в различных странах.

*Организации, имеющие право на получение специального консультативного статуса*

7. Для того чтобы иметь право на получение специального консультативного статуса, международная неправительственная организация должна:

- a) иметь структуру и сферу деятельности, которые являются международными по своему характеру, а также быть представительной в сфере своей специализированной деятельности;
- b) заниматься вопросами, затрагивающими конкретную часть сферы деятельности ФАО;
- c) иметь цели и задачи, соответствующие общим принципам, закрепленным в Уставе ФАО;
- d) иметь постоянный руководящий орган, уполномоченных представителей, а также систематизированные процедуры и механизмы обеспечения связи со своими членами в различных странах.

*Организации, имеющие право на получение статуса организации, с которой поддерживаются связи*

8. Для того чтобы иметь право на получение статуса организации, с которой поддерживаются связи, международная неправительственная организация должна:

- a) иметь структуру и сферу деятельности, которые являются международными по своему характеру, а также быть в достаточной степени представительной в сфере своей деятельности;
- b) заниматься вопросами, охватывающими часть сферы деятельности ФАО, и иметь возможность оказывать практическое содействие в этой области;
- c) иметь цели и задачи, соответствующие общим принципам, закрепленным в Уставе ФАО;
- d) иметь постоянный руководящий орган, уполномоченных представителей, а также систематизированные процедуры и механизмы обеспечения связи со своими членами в различных странах.